

INSTRUKCJA WYPISYWANIA ODPISU DYPLOMU UKOŃCZENIA STUDIÓW W JĘZYKU ANGIELSKIM

Odpis dyplomu ukończenia studiów SPS, SDS, JSM wystawiany w języku angielskim, wypełnia się zgodnie z następującymi zasadami oraz wskazanym tłumaczeniem:

1. Dane osobowe:

- imię (imiona) i nazwisko (Given name(s) and surname)
- data urodzenia (Date of birth)
wpisuje się zgodnie z treścią dyplomu.

2. Miejsce urodzenia (Place of birth):

- nazwę polskiej miejscowości wpisuje się w oryginalnym brzmieniu, w formie nieodmiennej np. **Słupsk**;
- w przypadku absolwentów urodzonych poza granicami Polski nazwa miejscowości powinna być wpisana w oryginalnym brzmieniu. Możliwe jest wpisanie funkcjonującego w powszechnym użyciu w <http://ksng.gugik.gov.pl/wpngs.php> języku polskim odpowiednika nazwy miejscowości, np. Lwów, Monachium, Paryż, jednak w tych przypadkach należy dopisać po nazwie miejscowości nazwę kraju, tj. Lwów (Ukraina).

3. Kierunek (Field of study).

Nazwę kierunku wpisujemy z dużej litery np. **Biology**. Nazwy kierunków dostępne są na stronie <https://rekrutacja.apsl.edu.pl/For-foreigners/english/educational-offer>

4. Zakres (Scope of study)

- wpisywane są z małej litery np. **Medical Biology** pamiętając, że dla cyklu SPS: 2018-2021/22 i 2017-2020/21 i SDS 2018- 2020 wpisujemy specjalność a dla pozostałych absolwentów tylko wtedy, gdy kształcenie odbywało się w ramach zakresu, którego dane przekazuje Biuro ds. Kształcenia w przeciwnym wypadku element ten pomija się).

Nazwy specjalności dostępne są na stronie

<https://rekrutacja.apsl.edu.pl/For-foreigners/english/educational-offer>

5. Dyscyplina (Discipline of study)

Nazwę dyscypliny wpisuje się w tłumaczeniu na język angielski, od dużej litery, zgodnie z programem studiów np. **Law**

6. Profil (Profile of study)

Nazwę profilu wpisuje się w tłumaczeniu na język angielski, od małej litery.

ogólnoakademicki **general academic**

praktyczny **practical**

nieokreślony **unspecified**

7. Forma studiów (Mode of study)

Wpisuje się w tłumaczeniu od małej litery

- stacjonarna: **full-time full-time studies – tak jest a tej stronie z linkiem**
- niestacjonarna: **extra-mural extra mural studies**

8. Wynik studiów (Results)

Wpisujemy w oryginalnym brzmieniu: **dostateczny, dobry, bardzo dobry**

9. Uzyskany tytuł zawodowy (Professional title)

Wpisujemy w formie nieodmiennej, z małej litery, w oryginalnym brzmieniu np. **licencjat**, **licencjat pielęgniarstwa**, **inżynier**, **magister**, **magister pielęgniarstwa**.

Tytuły zawodowe uzyskane przez absolwentów wpisuje się zgodnie z nazwami określonymi w przepisach obowiązujących w dniu rozpoczęcia przez nich studiów.

10. Uwagi końcowe:

1. Daty urodzenia, uzyskania tytułu zawodowego wpisujemy zgodnie z tabelką *oznaczenie dnia i miesiąca wpisuje się zgodnie z tabelą poniżej*, np. **13th July 1986**

1. Dzień	Day
1	1st
2	2nd
3	3rd
4 – 20	4th – 20th
21	21st
22	22nd
23	23rd
24 – 30	24th – 30th
31	31st

Miesiąc	Month
styczeń	January
luty	February
marzec	March
kwiecień	April
maj	May
czerwiec	June
lipiec	July
sierpień	August
wrzesień	September
październik	October
listopad	November
grudzień	December

2. Data wystawienia odpisu dyplomu w tłumaczeniu na język angielski powinna być zgodna z datą wystawienia dyplomu w formie: dzień (jedno - lub dwucyfrowo); miesiąc (jedno - lub dwucyfrowo); rok czterocyfrowo.

11. W przypadku dyplomu w innym języku obcym zasady wypisywania dyplomu są adekwatne do wzoru w języku angielskim tylko tłumaczenie jest we wskazanym przez studenta języku.